
Сообщение, полученное от Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Международном агентстве по атомной энергии от имени государств-членов Группы ядерных поставщиков

1. Секретариат получил вербальную ноту от 12 октября 2012 года, направленную Постоянным представительством Соединенных Штатов Америки при МАГАТЭ от имени правительств, участвующих в работе Группы ядерных поставщиков (ГЯП)¹. К этому письму прилагается обновленный вариант документа, озаглавленного «Группа ядерных поставщиков: история создания, роль и деятельность». Первоначальный вариант этого документа был выпущен в качестве документа INFCIRC/539 22 сентября 1997 года, а пересмотренные варианты - 6 июня 2000 года, 30 сентября 2003 года, 13 июня 2005 года и 13 ноября 2009 года.
2. С учетом просьбы, изложенной в вышеупомянутой вербальной ноте, текст вербальной ноты, а также прилагаемых к ней письма и приложения настоящим воспроизводятся для сведения всех государств-членов.

¹ Список правительств, участвующих в работе ГЯП, содержится в приложении к настоящему документу серии INFCIRC.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
ПРИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ В ВЕНЕ

24/2012

Постоянное представительство Соединенных Штатов Америки при Международном агентстве по атомной энергии свидетельствует свое уважение Генеральному директору МАГАТЭ и имеет честь передать Генеральному директору письмо Ричарда Дж. К. Стратфорда, Директора Отдела по вопросам ядерной энергии, безопасности и физической безопасности Государственного департамента США, нынешнего Председателя ГЯП, от 5 сентября 2012 года относительно согласованных поправок к документу INFCIRC/539 (Группа ядерных поставщиков: история создания, роль и деятельность).

Постоянное представительство Соединенных Штатов Америки имеет честь просить о том, чтобы исправленный документ INFCIRC/539 вместе с письмом г-на Стратфорда были распространены среди государств - членов МАГАТЭ.

Постоянное представительство Соединенных Штатов Америки при международных организациях в Вене пользуется случаем, чтобы возобновить Генеральному директору МАГАТЭ уверения в своем самом высоком уважении.

[Подпись]
[Печать]

12 октября 2012 года

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ГРУППЫ ЯДЕРНЫХ ПОСТАВЩИКОВ (ГЯП)
ОТДЕЛ ПО ВОПРОСАМ ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ, БЕЗОПАСНОСТИ И ФИЗИЧЕСКОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ
БЮРО МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И НЕРАСПРОСТРАНЕНИЯ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США
ВАШИНГТОН, округ Колумбия

5 сентября 2012 года

Ваше Превосходительство,

В соответствии с письмом Постоянного представительства Венгрии от 1 октября 2009 года и от имени правительств, участвующих в работе Группы ядерных поставщиков (ГЯП), имею честь направить Вам пересмотренный текст документа, озаглавленного “Группа ядерных поставщиков: история создания, роль и деятельность”.

Цель прилагаемого документа - подробно изложить историю разработки руководящих принципов ГЯП (INFCIRC/254, части 1 и 2 с внесенными в них изменениями), которые регулируют экспорт предметов и технологий, предназначенных исключительно для ядерного использования, а также экспорт имеющих отношение к ядерной деятельности предметов и технологий двойного использования. Первоначальный вариант этого документа был опубликован Агентством в качестве документа INFCIRC/539 22 сентября 1997 года. Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) также опубликовало последующие пересмотренные варианты. Со времени последнего пересмотра произошло множество событий, связанных с деятельностью ГЯП, и в свете этих событий участвующие в работе ГЯП правительства согласились обновить этот документ.

Буду признателен, если Вы распространите прилагаемый документ среди государств – членов МАГАТЭ в качестве пересмотренного варианта документа INFCIRC/539.

Примите уверения в моем самом высоком уважении.

[Подпись]

Ричард Дж. К. Стратфорд
Председатель Группы ядерных поставщиков,
2012-2013 годы

Его Превосходительству г-ну Юкии Аmano
Генеральному директору
МАГАТЭ

Группа ядерных поставщиков: история создания, роль и деятельность

Общий обзор

1. Группа ядерных поставщиков (ГЯП) представляет собой группу стран - ядерных поставщиков, которая стремится содействовать нераспространению ядерного оружия путем осуществления двух сводов Руководящих принципов ядерного экспорта и экспорта, имеющего отношение к ядерной деятельности. Правительства, участвующие в работе ГЯП (в дальнейшем именуемые "участниками ГЯП" или "УП" (участвующие правительства)), перечислены в дополнении. Участники ГЯП добиваются осуществления целей ГЯП посредством соблюдения принятых консенсусом Руководящих принципов ГЯП и обмена информацией, главным образом о событиях, вызывающих озабоченность с точки зрения ядерного распространения.

2. Первый свод Руководящих принципов ГЯП¹ регламентирует экспорт предметов, специально предназначенных или подготовленных для ядерного использования. Они включают: i) ядерные материалы; ii) ядерные реакторы и оборудование для них; iii) неядерные материалы для реакторов; iv) установки и оборудование для переработки, обогащения и конверсии ядерного материала, а также для изготовления топлива и производства тяжелой воды; и v) технологию, имеющую отношение к любому из перечисленных выше предметов.

3. Второй свод Руководящих принципов² регламентирует экспорт имеющих отношение к ядерной деятельности предметов и технологий двойного использования, т.е. предметов, которые могут в значительной степени способствовать осуществлению деятельности в рамках не поставленного под гарантии ядерного топливного цикла или производству ядерных взрывных устройств, но могут использоваться также и в неядерных целях, например в промышленности.

4. Руководящие принципы ГЯП согласуются с различными юридически обязывающими международно-правовыми документами в области ядерного нераспространения и дополняют их. Эти документы включают Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко), Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана (Договор Раротонга), Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор), Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокский договор) и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии (Семипалатинский договор).

5. Целью Руководящих принципов ГЯП является обеспечение того, чтобы ядерная торговля в мирных целях не содействовала распространению ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств и чтобы не создавалось несправедливых препятствий процессу международной торговли и сотрудничества в ядерной области. Руководящие принципы ГЯП способствуют развитию торговли в этой сфере, обеспечивая средства выполнения обязательств по содействию мирному сотрудничеству в ядерной области в соответствии с международными нормами ядерного нераспространения. ГЯП настоятельно призывает все государства придерживаться этих Руководящих принципов.

6. Принятые участниками ГЯП обязательства строго соблюдать условия поставок в контексте дальнейшего развития применений ядерной энергии в мирных целях делают ГЯП одним из элементов международного режима ядерного нераспространения.

¹ Эти руководящие принципы содержатся в документе INFCIRC/254, часть 1 (с изменениями).

² Эти руководящие принципы содержатся в документе INFCIRC/254, часть 2 (с изменениями).

Предыстория настоящего документа

7. Цель данного документа состоит в том, чтобы способствовать более широкому пониманию ГЯП и ее деятельности в рамках общих усилий по развитию диалога и сотрудничества между участниками ГЯП и государствами, не являющимися участниками ГЯП. В настоящем документе приводится информация о мерах, принимаемых участниками ГЯП в целях выполнения своих обязательств по повышению транспарентности в вопросах контроля за ядерным экспортом и развития более тесного сотрудничества с государствами, не являющимися участниками ГЯП, для достижения этой цели. Поступая таким образом, ГЯП стремится стимулировать более широкое присоединение к Руководящим принципам ГЯП.

8. С учетом этого, назначение настоящего документа соответствует решению 2 о “Принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения”, согласованных на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора (КРПДНЯО), где в пункте 17 этого документа говорится, что “в рамках диалога и сотрудничества между всеми заинтересованными государствами - участниками Договора необходимо способствовать обеспечению транспарентности в вопросах контроля за ядерным экспортом”. В этой связи участники ГЯП принимают также во внимание пункт 16 этого документа, в котором содержится призыв предоставлять государствам - участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, преференциальный режим в рамках деятельности, направленной на содействие мирному использованию ядерной энергии, с особым учетом потребностей развивающихся стран. Точно так же этот документ соответствует положениям пункта 9 резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, касающейся нераспространения оружия массового уничтожения, в котором он “призывает все государства содействовать диалогу и сотрудничеству в области нераспространения”, с тем чтобы противостоять угрозам, создаваемым распространением ядерного оружия.

В разделе I прослеживается история создания и развития ГЯП.

В разделе II содержится описание структуры и нынешней деятельности ГЯП.

В разделе III содержится описание связанных с деятельностью ГЯП событий по настоящее время.

В разделе IV сообщается о мерах ГЯП по повышению открытости и транспарентности.

I. История создания и развития ГЯП

Экспортный контроль

9. С самого начала международного сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии страны-поставщики признали свою ответственность за обеспечение того, что такое сотрудничество не будет способствовать распространению ядерного оружия. Вскоре после вступления в силу ДНЯО в 1970 году были проведены многосторонние консультации по вопросам контроля за ядерным экспортом, которые привели к созданию двух отдельных механизмов по ядерному экспорту: Комитета Цангера в 1971 году и органа, ставшего известным как Группа ядерных поставщиков, в 1975 году. В период 1978-1991 годов ГЯП не осуществляла активной деятельности, хотя были приняты ее Руководящие принципы.

Комитет Цангера

10. Комитет Цангера был создан в 1971 году, когда основные ядерные поставщики, занимающиеся ядерной торговлей на регулярной основе, собрались для достижения общих

договоренностей относительно того, как осуществлять статью III.2³ ДНЯО, с тем чтобы содействовать согласованному толкованию обязательств, вытекающих из этой статьи. В 1974 году Комитет Цангера опубликовал “исходный список”, т.е. список предметов, в отношении которых будут “исходить” требования о применении гарантий и руководящих принципов Комитета Цангера (“общих договоренностей”), регламентирующих экспорт - прямой или косвенный - этих предметов в государства, не обладающие ядерным оружием (ГНЯО), которые не являются участниками ДНЯО. Эти Договоренности Комитета Цангера определяют три условия поставок: заверения о неиспользовании для целей производства взрывных устройств, требование применения гарантий МАГАТЭ и положение о последующих передачах (реэкспорте), согласно которому требуется, чтобы государство-получатель применяло те же условия в случае реэкспорта этих предметов. Исходный список и Договоренности Комитета Цангера опубликованы МАГАТЭ в качестве документа INFCIRC/209 с внесенными в него изменениями. Комитет Цангера продолжал проводить регулярные заседания после 1974 года с целью рассмотрения списка предметов, входящих в исходный список, и внесения изменений в него.

ГЯП

11. ГЯП была создана после того, как в 1974 году одно государство, не обладающее ядерным оружием, произвело взрыв ядерного устройства, события, которое показало, что ядерная технология, передаваемая в мирных целях, может использоваться не по назначению. В этой связи возникло мнение о необходимости изменения условий ядерных поставок с целью более надежного обеспечения того, чтобы сотрудничество в ядерной области могло развиваться без повышения риска ядерного распространения. Это событие послужило поводом для встречи основных поставщиков ядерного материала, неядерного материала для реакторов, оборудования и технологий, состоявших членами Комитета Цангера, а также государств, которые не являлись участниками ДНЯО.

12. ГЯП с учетом результатов работы, уже проделанной Комитетом Цангера, пришла к согласию относительно свода руководящих принципов, включающих исходный список. Эти Руководящие принципы ГЯП были опубликованы МАГАТЭ в 1978 году в качестве документа INFCIRC/254 (с последующими внесенными изменениями) для применения к ядерным передачам в мирных целях, с тем чтобы оказать помощь в обеспечении непрерывности таких передач на не поставленную под гарантии деятельность в рамках ядерного топливного цикла или на производство ядерных взрывных устройств. От правительств стран-получателей требуется предоставлять официальные заверения в этой связи. В Руководящих принципах ГЯП были также укреплены положения о последующих передачах и приняты требования относительно мер физической защиты, а также договоренность проявлять особую осторожность при передаче чувствительных установок, технологий и материалов, пригодных для производства ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Таким образом, в Руководящих принципах ГЯП признается факт наличия класса технологий и материалов, являющихся особо чувствительными, - а именно, технологий обогащения и переработки, - поскольку их использование может привести непосредственно к созданию материала, пригодного для производства ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Решающее значение имеет также осуществление эффективных мер физической защиты. Они могут помочь предотвратить хищение и незаконную передачу ядерного материала.

³ Статья III.2 ДНЯО гласит:

“Каждое из государств - участников Договора обязуется не предоставлять:

- а) исходного или специального расщепляющегося материала или
- б) оборудования или материала, специально предназначенного или подготовленного для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала, любому государству, не обладающему ядерным оружием, для мирных целей, если на этот исходный или специальный расщепляющийся материал не распространяются гарантии, требуемые настоящей статьей”.

13. На Конференции 1990 года по рассмотрению действия ДНЯО (КРДНЯО) комитет, занимавшийся анализом осуществления статьи III, предложил ряд рекомендаций, которые оказали значительное воздействие на деятельность ГЯП в 90-е годы. Эти рекомендации включали следующие положения:

- участники ДНЯО рассматривают возможности дальнейшего совершенствования мер по предотвращению переключения ядерной технологии на производство ядерного оружия;
- государства проводят консультации с целью обеспечения надлежащей координации своего контроля за экспортом таких предметов, как тритий, не определенных в статье III.2, но, тем не менее, имеющих отношение к распространению ядерного оружия и, следовательно, к ДНЯО в целом;
- государства - ядерные поставщики в качестве необходимого условия осуществления соответствующих ядерных поставок в государства, не обладающие ядерным оружием, требуют от них согласия на применение гарантий МАГАТЭ ко всей их нынешней и будущей ядерной деятельности (т.е. полномасштабных гарантий или всеобъемлющих гарантий).

14. Вскоре после этого стало очевидным, что действовавшие тогда положения об экспортном контроле не воспрепятствовали Ираку - участнику ДНЯО - осуществлять скрытую программу разработки ядерного оружия, что позднее побудило Совет Безопасности ООН предпринять соответствующие действия. Значительная часть усилий Ирака была направлена на приобретение предметов двойного использования, на которые не распространялись Руководящие принципы ГЯП, и последующее собственное изготовление предметов, входящих в исходный список. Это послужило основным стимулом разработки ГЯП ее Руководящих принципов для предметов двойного использования. Обеспечив уверенность в том, что предметы, аналогичные тем, которые использовались Ираком, будут отныне поставлены под контроль, гарантирующий их неиспользование для производства взрывных устройств, ГЯП тем самым продемонстрировала свою приверженность ядерному нераспространению. Однако эти предметы могут по-прежнему применяться в мирной ядерной деятельности, подлежащей гарантиям МАГАТЭ, а также в другой промышленной деятельности, в которой их использование не будет способствовать ядерному распространению.

15. После этих событий ГЯП в 1992 году приняла решение:

- разработать Руководящие принципы передач имеющих отношение к ядерной деятельности оборудования, материалов и технологий двойного использования (предметов, имеющих как ядерное, так и неядерное применение), которые могли бы в значительной степени способствовать осуществлению деятельности в рамках не поставленного под гарантии ядерного топливного цикла или производству ядерных взрывных устройств. Эти Руководящие принципы для предметов двойного использования были опубликованы в части 2 документа INFCIRC/254, а первоначальные Руководящие принципы, опубликованные в 1998 году, составили часть 1 документа INFCIRC/254;
- создать основу для проведения консультаций относительно Руководящих принципов для предметов двойного использования с целью обмена информацией об их осуществлении и о закупочной деятельности, которая вызывает потенциальную озабоченность с точки зрения распространения;
- разработать процедуры обмена уведомлениями, направляемыми в результате принятия на национальном уровне решений не санкционировать передачи оборудования или технологии двойного использования и обеспечить уверенность в том, что участники ГЯП не будут давать согласия на передачи таких предметов без предварительных консультаций с государством, направившим такое уведомление;

- обусловить будущие поставки включенных в исходный список предметов в любое не обладающее ядерным оружием государство заключением с МАГАТЭ соглашения о полномасштабных гарантиях. Это решение обеспечило такое положение, при котором пользу от ядерных передач могут получать только участники ДНЯО и другие государства, заключившие соглашения о полномасштабных гарантиях.

16. Одобрение на КРПДНЯО 1995 года политики полномасштабных гарантий, уже принятой ГЯП в 1992 году, четко отражает убежденность международного сообщества в том, что политика ядерных поставок является жизненно важным элементом содействия выполнению совместных обязательств и обязанностей в отношении ядерного нераспространения. Конкретно в пункте 12 решения 2 о “Принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения” говорится, что принятие полномасштабных гарантий и юридически обязывающих международных обязательств не приобретать ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства должно быть необходимым условием для выдачи лицензий в отношении предметов исходного списка в соответствии с новыми соглашениями о поставках с государствами, не обладающими ядерным оружием.

17. На КРПДНЯО 2000 года было также подтверждено, что любая передача относящихся к ядерной деятельности предметов двойного использования должна осуществляться в полном соответствии с положениями ДНЯО, а также был обращен призыв ко всем государствам-участникам обеспечивать, чтобы их экспорт относящихся к ядерной деятельности предметов двойного использования в государства, не являющиеся участниками Договора, не содействовал какой-либо программе разработки ядерного оружия. На КРПДНЯО 2010 года (действие 36) к государствам-участникам был обращен призыв пользоваться разработанными в ходе многосторонних переговоров и согласованными руководящими принципами и договоренностями при разработке своих собственных национальных мер экспортного контроля.

ГЯП, Комитет Цангера и ДНЯО

18. Между ГЯП и Комитетом Цангера имеются небольшие различия, касающиеся сферы охвата *специально предназначенных или подготовленных* (СПП) предметов в их исходных списках, а также условий экспорта предметов, включенных в эти списки. Что касается сферы охвата, обеспечиваемой этими списками, то список Комитета Цангера ограничивается предметами, подпадающими под действие статьи III.2 ДНЯО. Руководящие принципы ГЯП, помимо того, что они охватывают оборудование и материалы, распространяются также и на технологию для разработки, производства и использования предметов, включенных в список. В отношении условий экспорта предметов, включенных в исходные списки, ГЯП в качестве условия поставки предъявляет официальное требование применения полномасштабных гарантий. Руководящие принципы ГЯП применяются к передачам для мирных целей в любое ГНЯО и - в случае контроля реэкспорта - к передачам в любое государство.

19. Руководящие принципы ГЯП содержат также так называемый “принцип нераспространения”, принятый в 1994 году, согласно которому поставщик, несмотря на другие положения в Руководящих принципах ГЯП, дает разрешение на передачу только в том случае, когда он убежден в том, что данная передача не будет способствовать распространению ядерного оружия. Принцип нераспространения преследует цель охватить редкие, но важные случаи, когда присоединение к ДНЯО или к договору о зоне, свободной от ядерного оружия, не может само по себе гарантировать, что государство будет последовательно разделять цели договора или что оно будет оставаться верным соблюдению своих обязательств, вытекающих из договора.

20. Положение ГЯП, охватывающее экспорт предметов двойного использования, является основным различием между ГЯП и Комитетом Цангера. Поскольку предметы двойного использования не могут быть определены в качестве СПП оборудования, мандат Комитета Цангера на них не распространяется. Как отмечалось выше, признано, что контроль за предметами двойного использования вносит важный вклад в ядерное нераспространение.

21. Несмотря на эти различия между двумя режимами, важно учитывать то, что они преследуют единую цель и представляют собой в равной степени действенные средства в рамках усилий по ядерному нераспространению. Между ГЯП и Комитетом Цангера осуществляется тесное сотрудничество в плане рассмотрения исходных списков и внесения в них изменений.

II. Структура и нынешняя деятельность ГЯП

Участие

22. С момента первоначального опубликования документа INFCIRC/254 в 1978 году и до настоящего времени состав участников неуклонно расширялся. (Полный список участников ГЯП см. в дополнении.)

23. При рассмотрении вопросов об участии учитываются следующие факторы:

- возможность поставлять предметы (включая предметы, находящиеся в перевозке), перечисленные в приложениях к части 1 и части 2 Руководящих принципов ГЯП;
соблюдение Руководящих принципов и осуществление деятельности в соответствии с ними;
- применение имеющей юридическую силу внутригосударственной системы экспортного контроля, которая обеспечивает основу для выполнения обязательства по осуществлению деятельности в соответствии с Руководящими принципами;
- присоединение к одному или нескольким договорам, таким, как ДНЯО, Договор Тлателолко, Договор Раротонга, Пелиндабский договор, Бангкокский договор, Семипалатинский договор, или к эквивалентному международному соглашению о ядерном нераспространении и обеспечение полного выполнения обязательств в связи с таким(и) соглашением(ями);
- оказание поддержки международным усилиям, направленным на нераспространение оружия массового уничтожения и средств его доставки.

Организация работы

24. ГЯП работает на основе консенсуса. Общую ответственность за деятельность несут участники ГЯП, которые собираются один раз в год на пленарном заседании.

25. На председателя, вступающего в должность по принципу ротации, возлагается общая ответственность за координацию работы и информационно-просветительскую деятельность. (Полный список председателей ГЯП см. в дополнении.)

26. На пленарном заседании ГЯП могут приниматься решения о создании технических рабочих групп по таким вопросам, как рассмотрение Руководящих принципов ГЯП, приложений, процедур, обмен информацией и обеспечение транспарентности. Пленарное заседание ГЯП может также поручить председателю проведение информационно-просветительской работы с конкретными странами. Целью информационно-просветительской деятельности является содействие присоединению к Руководящим принципам ГЯП.

27. Обычно в повестке дня пленарного заседания основное внимание уделяется рассмотрению докладов рабочих групп, которые могут еще продолжать или, возможно, уже завершили свою работу со времени проведения предыдущих пленарных заседаний, а также подготовленным предшествующими председателями ГЯП докладам об информационно-просветительской работе. Выделяется также время для рассмотрения таких представляющих интерес вопросов, как тенденции в ядерном распространении и события, произошедшие после предыдущего пленарного заседания.

28. Помимо пленарного заседания, ГЯП имеет два других постоянных органа, которые отчитываются перед пленарным заседанием. Это Консультативная группа (КГ) и Совещание по обмену информацией (СОИ), в которых также происходит ежегодная ротация председателей. КГ проводит свои совещания по крайней мере два раза в год, и ей поручено проводить консультации по вопросам, связанным с Руководящими принципами ядерных поставок и техническими приложениями. Совещание СОИ предшествует пленарному заседанию ГЯП и представляет участникам ГЯП дополнительную возможность обменяться информацией и сообщить о событиях, имеющих отношение к целям и содержанию Руководящих принципов ГЯП. В соответствии с мандатом, касающимся обмена информацией, вопросы эффективной практики лицензирования и правоприменения обсуждаются на совещаниях экспертов по лицензированию и правоприменению, или СЭЛП.

29. Участники ГЯП периодически пересматривают Руководящие принципы, изложенные в документе INFCIRC/254, с целью обеспечения их соответствия современным требованиям, необходимым для решения возникающих проблем ядерного распространения. МАГАТЭ уведомляется о внесении согласованных изменений в части 1 и 2 Руководящих принципов ГЯП и в связанные с ними списки и соответственно выпускает обновленные варианты документа INFCIRC/254. Такими изменениями могут быть добавления, исключения или исправления.

30. Постоянное представительство Японии в Вене, выступающее в качестве пункта связи, выполняет функцию практической поддержки. Оно получает и распространяет документы ГЯП, уведомляет о сроках проведения заседаний и оказывает практическую помощь председателям пленарного заседания ГЯП, КГ и СОИ, а также председателям различных рабочих групп, учреждаемых на пленарных заседаниях.

Как применяются Руководящие принципы

31. Руководящие принципы ГЯП обеспечивают поставщикам определенную степень порядка и прогнозируемости, а также согласованность норм и толкования принимаемых поставщиками обязательств с целью обеспечения таких условий, при которых нормальное развитие процесса коммерческой конкуренции не приведет к результатам, способствующим распространению ядерного оружия. Проводимые между участниками ГЯП консультации призваны также обеспечить сведение к минимуму любых возможных препятствий международной ядерной торговле и сотрудничеству в этой области.

32. Руководящие принципы ГЯП применяются каждым участником ГЯП в соответствии с его национальными законами и принятой практикой. Решения относительно заявлений об экспорте принимаются на национальном уровне в соответствии с национальными требованиями, действующими в отношении выдачи экспортных лицензий. Прерогативой и правом всех государств является принятие всех решений об экспорте в любой области коммерческой деятельности, что также соответствует тексту статьи III.2 ДНЯО, в которой содержится ссылка на "каждое из государств-участников" и тем самым подчеркивается суверенное обязательство любого участника Договора осуществлять надлежащий экспортный контроль. Участники ГЯП проводят регулярные заседания с целью обмена информацией по вопросам, вызывающим озабоченность с точки зрения ядерного распространения, и обсуждения их возможных последствий для национальной политики и практики в области экспортного контроля. Однако важно помнить, что ГЯП не располагает механизмом для ограничения поставок или координации рыночных сделок и как группа не принимает решений по заявлениям на получение лицензий.

33. Требование о том, что, если государство-получатель не имеет соглашения о применении полномасштабных гарантий ко всей своей ядерной деятельности, никакой передачи в ГНЯО предметов, включенных в исходный список, осуществляться не может, является особенно уместным, поскольку оно устанавливает единообразный стандарт поставок, основанный на используемой МАГАТЭ международной системе проверки. Укрепление системы гарантий МАГАТЭ, осуществляемое с 1997 года, значительно повысило возможности Агентства в деле выполнения его роли в отношении проверки.

34. Осуществляются контакты и проводятся брифинги с не участвующими странами: помимо информационно-просветительской работы, проводимой с потенциальными участниками ГЯП, Группа организует для стран, не являющихся участниками ГЯП, брифинги с целью улучшения понимания и более широкого присоединения к Руководящим принципам ГЯП. Государствам предоставляется выбор принять Руководящие принципы без обязательства участвовать в работе ГЯП.

III. Связанные с деятельностью ГЯП события по настоящее время

35. Применение Руководящих принципов ГЯП значительно укрепило международную солидарность в области передач ядерного материала. Обязательства ГЯП отражают цели нераспространения и мирного сотрудничества в ядерной области, которые участники ГЯП разделяют со всеми участниками ДНЯО и других международных юридически обязывающих документов в области нераспространения. Контроль за передачей включенных в список предметов и технологий обеспечивает важнейшую поддержку осуществлению этих договоров, а также продолжению и развитию мирного сотрудничества в ядерной области, способствуя также тем самым использованию ядерной энергии в развивающихся странах.

36. Руководящие принципы ГЯП, вопреки опасениям, связанным с тем, что они могут служить препятствием передаче ядерных материалов и оборудования, фактически способствуют развитию такой торговли. В течение определенного времени в договоренности о поставках уже включаются обязательства ГЯП. Такие договоренности призваны ускорять передачи и торговлю. Обязательства ГЯП, которые включены в договоренности о поставках, основанные на соответствующих национальных законах, позволяют правительствам использовать законные и обоснованные доводы в пользу того, что такие договоренности уменьшают риск распространения. Таким образом, цели нераспространения и торговли взаимно укрепляют друг друга.

37. Руководящие принципы ГЯП применяются как к участникам, так и к государствам, не являющимся участниками ГЯП. Большинство участников ГЯП не имеют самостоятельных топливных циклов и являются основными импортерами ядерных предметов. Таким образом, в соответствии с Руководящими принципами они должны давать такие же заверения в отношении ядерных передач, как и страны, не являющиеся участниками ГЯП.

38. В соответствии с применяемой участниками ГЯП практикой экспортный контроль осуществляется на базе того, что сотрудничество является основным правилом, а ограничения - исключением. Лишь немногим участникам ДНЯО было отказано в приобретении подпадающих под контроль предметов: это происходило в том случае, когда у поставщика имелись веские основания полагать, что экспорт конкретного предмета мог способствовать ядерному распространению. Почти все отказы со стороны участников ГЯП в отношении заявлений на получение экспортных лицензий касались государств, имеющих ядерные программы, не поставленные под гарантии.

39. Существует тесная взаимозависимость между мерами контроля, предусмотренными в части I Руководящих принципов, и эффективным осуществлением всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ. ГЯП в полной мере поддерживает международные усилия по укреплению гарантий с целью обнаружения незаявленной деятельности, а также по мониторингу заявленной ядерной деятельности, с тем чтобы неизменно обеспечивать выполнение жизненно важных требований в отношении ядерного нераспространения, а также уверенность, необходимую для развития международной ядерной торговли.

40. В октябре 1998 года ГЯП провела в Вене межсессионное заседание в связи с озабоченностью, выраженной участниками ГЯП по поводу ядерных испытаний, проведенных Индией и Пакистаном в мае 1998 года. Участники ГЯП обсудили их влияние и вновь подтвердили свою приверженность Руководящим принципам ГЯП.

41. На проведенном в Вене в декабре 2002 года внеочередном пленарном заседании ГЯП пришла к согласию о внесении в свои Руководящие принципы в порядке их укрепления нескольких всесторонних изменений, предназначенных для предотвращения угрозы переключения ядерного экспорта на цели ядерного терроризма и противодействия такой угрозе. На пленарном заседании было подчеркнуто, что эффективный экспортный контроль является важным средством в деле противодействия угрозе ядерного терроризма.

42. Участники ГЯП приветствуют признание в резолюции 1540 (2004) СБ ООН значения экспортного контроля для усилий по нераспространению, а также его решение о том, что все государства должны принимать и применять эффективные меры в целях установления национального контроля для предотвращения распространения ядерного оружия, включая установление мер контроля за конечным пользователем. УП ГЯП с удовлетворением отмечают также последующие резолюции (1673, 1810 и 1977) и продолжающуюся работу экспертов по резолюции 1540 СБ.

43. В целях дальнейшего укрепления национального экспортного контроля участвующих правительств на пленарном заседании в Гётеборге в 2004 году было принято решение принять в Руководящих принципах ГЯП механизм “всеобъемлющего охвата”, с тем чтобы обеспечить национальную юридическую основу для контроля за экспортом имеющих отношение к ядерной деятельности предметов, которые не входят в контрольные списки, когда такие предметы предназначаются или могут быть предназначены для использования в связи с программой создания ядерного оружия.

44. В 2005 году на пленарном заседании ГЯП в Осло УП приняли дополнительные укрепляющие меры: установить на основе национальных решений процедуру приостановки ядерного экспорта странам, которые не соблюдают принятые ими соглашения о гарантиях; государствам-поставщикам и государствам-получателям следует разработать надлежащие меры, предусматривающие введение запасных вариантов применения гарантий в случаях, когда МАГАТЭ далее не может выполнять свой мандат в области гарантий в государстве-получателе; а также ввести наличие систем эффективного контроля экспорта в государствах-получателях в качестве критерия для поставок ядерного материала, оборудования и технологии и фактора для рассмотрения с точки зрения предметов и технологий двойного использования.

45. С 2005 года ГЯП занималась изучением вопросов, возникших в связи с Совместным заявлением США и Индии от июля 2005 года, и перспектив возможного сотрудничества ГЯП и Индии в гражданской ядерной области. В сентябре 2008 года, принимая во внимание добровольные шаги Индии по разделению ее гражданских ядерных установок, заключение и одобрение Советом управляющих МАГАТЭ соглашения о гарантиях в отношении гражданских ядерных установок Индии и обязательство Индии подписать и соблюдать дополнительный протокол к этому соглашению, поддерживать международные усилия по ограничению распространения технологий обогащения и переработки, а также другие шаги, предпринятые Индией с целью укрепления ее внутригосударственной системы экспортного контроля, соблюдения Руководящих принципов ГЯП, продолжения действия моратория на ядерные испытания и работы по заключению ДЗПРМ, УП ГЯП приняли заявление о политике сотрудничества в гражданской ядерной области с гражданской ядерной программой Индии, на которую распространяется действие гарантий МАГАТЭ. На основе этих обязательств и решений Индии в рамках этой политики разрешаются передачи включенных в исходный список наименований и предметов двойного использования и/или связанной с ними технологии в Индию для применения в мирных целях и использования в гражданских ядерных установках, в отношении которых применяются гарантии МАГАТЭ, при условии, что такая передача удовлетворяет всем другим положениям руководящих принципов ГЯП с внесенными в них изменениями. Эта политика разработана в документе МАГАТЭ INFCIRC/734. В этом заявлении отмечается, что УП будут сообщать об одобренных передачах Индии предметов, перечисленных в приложениях А и В документа INFCIRC/254, Part 1, председателю предлагается совещаться и консультироваться с Индией и докладывать об этом на пленарных заседаниях, и указывается, что

УП будут регулярно консультироваться по вопросам, связанным с осуществлением всех аспектов этого заявления о политике. В это заявление также включено положение о том, чтобы УП, если это необходимо, проводили совещания в соответствии с пунктом 16 документа INFCIRC/254, Part 1, Rev. 9. На каждом регулярном плановом заседании КГ и пленарном заседании, проводившемся после того, как было сделано исключение, УП выполняли требования о регулярном представлении отчетности и проведении консультаций в соответствии с заявлением от 2008 года о политике сотрудничества в гражданской ядерной области с Индией.

46. Отметив важность того, чтобы быть в курсе технологических достижений, УП достигли в 2010 году на пленарном заседании в Крайстчерче согласия о проведении фундаментального рассмотрения списков ГЯП. Технические эксперты осуществляют регулярное взаимодействие в рамках Специального совещания технических экспертов (ССТЭ).

47. На пленарном заседании в Нордвейке в 2011 году УП завершили продолжавшуюся много лет работу и достигли согласия об усилении Руководящих принципов передачи чувствительных технологий обогащения и переработки. На пленарном заседании в Сизтле было достигнуто согласие о включении в эти Руководящие принципы упоминания о поддержке доступа к ядерным материалам для использования в мирных целях.

48. На каждом пленарном заседании участвующие правительства ГЯП проводят анализ событий в ядерной области, происшедших после предыдущего пленарного заседания, обмениваются информацией о позитивных и негативных изменениях в режиме ядерного нераспространения и уделяют особое внимание конкретным регионам и странам, вызывающим озабоченность. Группа регулярно выражала свою озабоченность в связи с последствиями ядерных программ Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР) и Ирана для распространения. При закрытии каждого пленарного совещания ГЯП выпускает заявление для общественности. С заявлениями, издававшимися после 1992 года, а также другой полезной информацией о работе ГЯП можно ознакомиться на сайте www.nuclearsuppliersgroup.org. В разделе IV ниже приводится дополнительная информация об этом веб-сайте и других мерах транспарентности, принятых ГЯП.

IV. Меры ГЯП по повышению открытости и транспарентности

49. ГЯП известно, что государства, не являющиеся ее участниками, в прошлом выражали озабоченность по поводу недостаточной транспарентности в деятельности ГЯП. Государства, не являющиеся ее участниками, не были вовлечены в процесс принятия решений при разработке Руководящих принципов. В этой связи высказывалась обеспокоенность относительно того, что ГЯП пытается лишить государства выгод от использования ядерной технологии или вводит в отношении государств, не являющихся ее участниками, требования, которые были выработаны без их участия.

50. Участники ГЯП понимают причины этой обеспокоенности, однако решительно заявляют, что цели ГЯП последовательно сводились к выполнению принятых ими в качестве поставщиков обязательств оказывать поддержку ядерному нераспространению и тем самым содействовать развитию мирного сотрудничества в ядерной области. Расширяющийся по своему количеству и разнообразию круг участников ГЯП свидетельствует о том, что Группа не является закрытым органом.

51. ГЯП последовательно добивалась повышения уровня открытости и понимания ее целей, а также присоединения к ее Руководящим принципам и готова поддерживать усилия, предпринимаемые государствами с целью принятия и осуществления Руководящих принципов. В ответ на интерес, проявляемый отдельными государствами и группами государств, был установлен ряд контактов с тем, чтобы информировать их о деятельности ГЯП и содействовать принятию ими Руководящих принципов. Эти контакты осуществлялись посредством организации специальных поездок в эти страны председателей пленарных заседаний ГЯП и представителей государств - участников ГЯП, а также во время семинаров ГЯП, специально проведенных для этой цели (в 1994 и 1995 годах).

52. ГЯП приветствовала призыв, содержащийся в пункте 17 решения «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», принятого на КРПДНЯО 1995 года, относительно повышения открытости и транспарентности, и конструктивно отреагировала на этот призыв на своем пленарном заседании, которое состоялось в 1996 году в Буэнос-Айресе.

53. В качестве первого шага участники ГЯП активизировали свой диалог со странами, не являющимися ее участниками, посредством контактов в рамках Генеральной конференции МАГАТЭ в 1996 году. Этот диалог продолжается в столицах и во время проведения других мероприятий, таких, как регулярные диалоги по вопросам ядерной политики и безопасности, а также в ходе многосторонних совещаний, посвященных этим вопросам. Настоящий документ является еще одним практическим вкладом в этот процесс.

54. Сразу после сорок первой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ 7-8 октября 1997 года в Вене ГЯП провела Международный семинар о роли экспортного контроля в деле ядерного нераспространения. Ввиду важности привлечения всех фактических и потенциальных стран-поставщиков и с учетом желания провести полноценный, открытый и всеобъемлющий диалог было принято решение пригласить участвовать в семинаре все государства независимо от того, являются ли они участниками ДНЯО или нет.

55. На основе диалога, начатого в Вене, 8-9 апреля 1999 года в Нью-Йорке - перед открытием совещания Подготовительного комитета по ДНЯО - был проведен второй международный семинар по этой же теме. Как и в 1997 году, докладчики были приглашены и из государств - участников ГЯП, и из государств, не являющихся участниками ГЯП, и представляли они самые разнообразные круги, с тем чтобы дискуссии могли охватывать широкий диапазон взглядов. В обоих семинарах участие приняли представители правительств, международных организаций, а также ведущие эксперты из средств массовой информации, научных кругов и промышленности.

56. Эти два международных семинара были проведены в качестве дальнейшего шага в достижении целей повышения транспарентности в рамках диалога и сотрудничества, посвященных роли экспортного контроля в деле ядерного нераспространения и развития ядерной торговли в мирных целях.

57. На пленарном заседании 2001 года в Аспене ГЯП пришла к согласию в отношении создания веб-сайта в целях улучшения информирования общественности о роли и деятельности ГЯП. Этот веб-сайт с указанными ниже адресами был открыт для общественности во время пленарного заседания 2002 года в Праге; на пленарных заседаниях в Нордвейке и Сиэтле была проведена работа по усовершенствованию и изменению структуры веб-сайта для обеспечения его соответствия современным требованиям.

<http://www.nuclearsuppliersgroup.org>

<http://www.nsg-online.org>

58. Признавая возросшую потребность в транспарентности, открытости и диалоге, с тем чтобы противостоять вызовам экспортному контролю, создаваемым незаконным приобретением ядерных и связанных с ядерной областью материалов, и глобализацию ядерной отрасли, участники ГЯП на пленарном заседании, состоявшемся в 2004 году в Гётеборге, согласились укрепить контакты со сторонами, не являющимися партнерами, на основе семинаров и другой совместной деятельности с государствами, не входящими в ГЯП.

59. УП продолжают рассматривать другие возможности развития более тесного сотрудничества с государствами, не являющимися участниками ГЯП, в целях содействия пониманию Руководящих принципов, а также их принятию и осуществлению. Тройка, состоящая из предыдущего, нынешнего и следующего председателей ГЯП, продолжает контактировать с не принимающими участие в работе Группы правительствами и международными организациями в рамках существующей программы

информационно-просветительской работы ГЯП и регулярно взаимодействует с конкретными странами с целью их ознакомления с практикой работы ГЯП и содействия присоединению к Руководящим принципам. На пленарном заседании в Крайстчерче были предложены рекомендации для содействия УП в поддержании сбалансированности между конфиденциальностью и транспарентностью в деятельности ГЯП, что свидетельствует о возросшей необходимости в надлежащей транспарентности в деле содействия укреплению доверия к Руководящим принципам и процедурам ГЯП, присоединению к ним и улучшению их понимания. На пленарных заседаниях в Будапеште, Крайстчерче и Нордвейке состоялось углубленное обсуждение сферы охвата и формы будущих программ информационно-просветительской работы ГЯП на предмет вынесения рекомендаций в отношении будущих направлений деятельности. На пленарном заседании в Сиэтле был одобрен документ для использования в качестве руководства в информационно-просветительской деятельности ГЯП, которым можно будет пользоваться будущим председателям ГЯП и УП при рассмотрении ежегодной повестки дня в отношении информационно-просветительской работы.

60. С тем чтобы придать продолжающимся усилиям по обеспечению транспарентности практическое измерение и надежную основу, на пленарном заседании в Будапеште участники ГЯП одобрили руководства по наилучшей практике для внутреннего пользования и информационно-просветительской деятельности, что поможет решению проблем, создаваемых в связи с нематериальной передачей технологии и контролем конечного использования.

61. На пленарном заседании в Сиэтле участники ГЯП пришли к согласию в отношении полезности взаимодействия с промышленностью.

Выводы

62. В своей будущей деятельности ГЯП будет неизменно руководствоваться целями оказания поддержки ядерному нераспространению и содействия мирному применению ядерной энергии.

63. Что касается дальнейшего совершенствования Руководящих принципов, то участники ГЯП будут продолжать согласование своей национальной политики в области экспортного контроля в условиях транспарентности. Таким образом, они будут и далее содействовать ядерному нераспространению и одновременно оказывать поддержку развитию ядерной торговли и сотрудничества, а также помощь в обеспечении подлинной коммерческой конкуренции между поставщиками.

64. Универсальная транспарентность Руководящих принципов ГЯП и приложений к ним будет и в дальнейшем обеспечиваться посредством их публикации в виде информационных циркуляров МАГАТЭ.

65. ГЯП остается открытой для вступления в нее новых стран-поставщиков с целью укрепления международных усилий в области нераспространения, о чем уже свидетельствует расширяющийся состав ее участников, представляющих все регионы мира.

66. ГЯП привержена делу дальнейшего повышения открытости и транспарентности в своей политике и практической деятельности.

ДОПОЛНЕНИЕ

Участвующие в работе ГЯП правительства с указанием тех из них, кто занимал пост председателя

АВСТРАЛИЯ	
АВСТРИЯ	
АРГЕНТИНА	(1996 / 97 – БУЭНОС-АЙРЕС)
БЕЛАРУСЬ	
БЕЛЬГИЯ	
БОЛГАРИЯ	
БРАЗИЛИЯ	(2006 / 07 – БРАЗИЛИЯ)
ВЕНГРИЯ	(2009 / 10 – БУДАПЕШТ)
ГЕРМАНИЯ	(2008 / 09 – БЕРЛИН)
ГРЕЦИЯ	
ДАНИЯ	
ИРЛАНДИЯ	
ИСЛАНДИЯ	
ИСПАНИЯ	(1994 / 95 – МАДРИД)
ИТАЛИЯ	(1999 / 00 – ФЛОРЕНЦИЯ)
КАЗАХСТАН	
КАНАДА	(1997 / 98 – ОТТАВА)
КИПР	
КИТАЙ	
ЛАТВИЯ	
ЛИТВА	
ЛЮКСЕМБУРГ	
МАЛЬТА	
НИДЕРЛАНДЫ	(1991 / 92 – ГААГА)
	(2011 / 12 – НОРДВЕЙК)
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ	(2010 / 11 – КРАЙСТЧЕРЧ)
НОРВЕГИЯ	(2005 / 06 – ОСЛО)
ПОЛЬША	(1992 / 93 - ВАРШАВА)
ПОРТУГАЛИЯ	
РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ	(2003 / 04 – ПУСАН)
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ	
РУМЫНИЯ	
СЛОВАКИЯ	
СЛОВЕНИЯ	
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО	(1998 / 99 – ЭДИНБУРГ)
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ	(2001 / 02 – АСПЕН)
	(2012 / 13 – СИЭТЛ)
ТУРЦИЯ	
УКРАИНА	
ФИНЛЯНДИЯ	(1995 / 96 – ХЕЛЬСИНКИ)
ФРАНЦИЯ	(2000 / 01 – ПАРИЖ)
ХОРВАТИЯ	
ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА	(2002 / 03 – ПРАГА)
ШВЕЙЦАРИЯ	(1993 / 94 – ЛЮЦЕРН)
ШВЕЦИЯ	(2004 / 05 – ГЁТЕБОРГ)
ЭСТОНИЯ	
ЮЖНАЯ АФРИКА	(2007 / 08 – КЕЙПТАУН)
ЯПОНИЯ	
Постоянные наблюдатели	ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ЦАНГЕРА